

Legge sulla tariffa delle dogane (LTD)

Modifica del...

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto il rapporto della Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio nazionale del ... 2015¹;

visto il parere del Consiglio federale del 2015²,

decreta:

Minoranza (Jans, Bertschy, Birrer-Heimo, Caroni, Germanier, Leutenegger Oberholzer, Maier Thomas, Maire Jacques-André, Marra, Noser, Perrinjaquet, Wermuth)

Non entrata in materia

I

Le legge del 9 ottobre 1986³ sulle dogane è modificata come segue:

Ingresso

visto l'articolo 133 della Costituzione federale⁴,

II

L'allegato I parte 1a capitoli 2 e 16 è modificato secondo la versione qui annessa. ⁵

RS

¹ FF 2015 ...

² FF 2015 ...

³ RS 632.10

⁴ RS 101

⁵ Conformemente all'art. 5 cpv. 1 della legge del 18 giu. 2004 sulle pubblicazioni ufficiali (RS 170.512), la tariffa generale non è pubblicata nella RU. Il testo della presente modifica può essere consultato presso la Direzione generale delle dogane, 3003 Berna. Inoltre la modifica è ripresa nella tariffa generale pubblicata su Internet all'indirizzo www.dogana.admin.ch. La modifica è parimenti ripresa nella tariffa doganale pubblicata in virtù dell'art. 15 cpv. 2 della legge del 9 ott. 1986 sulla tariffa delle dogane, consultabile su Internet all'indirizzo www.tares.ch.

Tariffa generale, allegato 1 (tariffa doganale svizzera), parte 1a (tariffa d'importazione)*Capitolo 2 («Carne e frattaglie commestibili»), nota svizzera*

Rientrano nelle voci 0201-0208 anche la carne e le frattaglie commestibili che sono unicamente condite. Il tipo e la quantità del condimento utilizzato sono irrilevanti.

Capitolo 16 («Preparazioni di carni, di pesci o di crostacei, di molluschi o di altri invertebrati acquatici»), nota svizzera

Non rientrano nella voce 1602 la carne e le frattaglie commestibili fresche, refrigerate o congelate, che sono unicamente condite (Capitolo 2).

III

¹ La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

² Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.